



Từ ngày 27/6 (Thứ 5) đến ngày 3/7 (Thứ 4), phái đoàn 19 người gồm 16 học sinh cấp 2 và 3 người hướng dẫn đến từ thành phố Cupertino, California, Hoa Kỳ, thành phố kết nghĩa của TP Toyokawa, đã đến thăm TP Toyokawa trở lại sau 5 năm. Các thành viên trong phái đoàn đã ở tại nhà của các học sinh cấp 2 trong thành phố và thắt chặt mối giao lưu quan hệ. Trong thời gian lưu trú tại thành phố, họ đã trải nghiệm tọa thiền tại Đền Toyokawa Inari, trà đạo tại Bảo tàng Sakuragaoka, thăm Đài tưởng niệm Hòa bình tại Xưởng Hải quân Toyokawa, và tham gia lớp học, trực tiếp trải nghiệm những khác biệt trong văn hóa tại trường cấp 2 Ichinomiya. Tháng 10, phái đoàn học sinh cấp 2 TP Toyokawa dự kiến sẽ đến thăm TP Cupertino.

1. 令和 7年4月からの幼稚園・保育園などの園児を募集 Tuyển sinh vào nhà trẻ, mẫu giáo từ tháng 4/2025

Liên hệ: Phòng Quản lý nhà trẻ Điện thoại: 0533-89-2274

■ **Trường mẫu giáo:** Trường mẫu giáo tiến hành giáo dục tương ứng với sự phát triển của trẻ. Các điều kiện nhập học, đơn đăng ký sẽ được phát từ ngày 2/9 (Thứ 2), bắt đầu nhận đơn từ ngày 1/10 (Thứ 3) tại các trường.

■ **Trường mẫu giáo có chứng nhận:** Trường mẫu giáo có chứng nhận (Toyokawa Higashi Yochien, Misono Kodomoen, Kozakai Kodomoen (tên dự kiến)) là cơ sở kết hợp chức năng, đặc điểm của trường mẫu giáo và nhà trẻ. Điều kiện nhập học và đơn đăng ký sẽ được phát tại mỗi trường từ ngày 2/9 (Thứ 2), nhận đơn xin nhập học theo chứng nhận số 1 từ ngày 1~3/10. Về ngày nhận đơn xin nhập học theo chứng nhận số 2 và 3, vui lòng xem trên trang chủ của từng trường. Thông tin chi tiết về các loại chứng nhận, vui lòng liên hệ với từng trường hoặc Phòng Quản lý nhà trẻ.

■ **Nhà trẻ/Nơi giữ trẻ quy mô nhỏ/Nơi giữ trẻ tại nơi làm việc:** Nếu bạn nhận thấy không thể chăm sóc trẻ đầy đủ tại nhà vì công việc của cha mẹ, hoặc mẹ mới sinh, chúng tôi sẽ thay cha mẹ chăm sóc trẻ. Hồ sơ đăng ký nhập học sẽ được phát từ ngày 12/9 (Thứ 5) tại các trường, Phòng Quản lý nhà trẻ (Tầng 1 Trụ sở chính), hoặc Trung tâm Hỗ trợ nuôi dạy trẻ, bạn cũng có thể tải từ trang web thành phố. Tiếp nhận đơn đăng ký tại trang web thành phố từ 12/9~29/9, tại các trường từ ngày 1/10~15/10. Vui lòng nộp hồ sơ cho trường mà bạn muốn đăng ký nhất. Để biết thông tin chi tiết của từng trường như thời gian mở cửa, thực hiện giữ trẻ đặc biệt, vui lòng xem trên trang web thành phố hoặc liên hệ đến Phòng Quản lý nhà trẻ. Nếu bạn có nguyện vọng tham quan trường, vui lòng sử dụng "Trải nghiệm nhỏ" của từng trường. Thông tin về "Trải nghiệm nhỏ", thời gian mở cửa của trường, có trên trang web của Trung tâm Hỗ trợ nuôi dạy trẻ.

Danh sách lịch trình Buổi giới thiệu nhập học Mẫu giáo

Ngày giờ	Tên trường	Điện thoại
9/9 (Thứ 2) từ 10:30	Aichi Futaba (Shimonogawa cho)	0533-86-5406
10/9 (Thứ 3) từ 10:30	Hanai (Shinjuku cho)	0533-86-4416
11/9 (Thứ 4) từ 10:30	Saimyoji (Yawata cho)	0533-87-2661
11/9 (Thứ 4) từ 13:30	Toyokawa (Saiwai cho)	0533-86-2514
12/9 (Thứ 5) từ 10:30	Komyoji (Nishiyutaka machi)	0533-86-2879

Lịch trình Buổi giới thiệu nhập học Trường mẫu giáo có chứng nhận

Ngày giờ	Tên trường	Điện thoại
2/9 (Thứ 2) từ 9:30	Misono Kodomoen (Misono)	0533-72-2846
3/9 (Thứ 3) từ 9:30	Kozakai Kodomoen (tên dự kiến) (Inacho) ※ Buổi giới thiệu tổ chức tại Misono Kodomoen	0533-72-2846
13/9 (Thứ 6) từ 10:00	Toyokawa Higashi (Suehiro dori)	0533-86-2607

2. 子育て世帯加算 給付金 (1人5万円) Trợ cấp bổ sung cho hộ gia đình đang nuôi con (50,000 yên/trẻ)

Liên hệ: Tổng đài trợ cấp TP Toyokawa Điện thoại: 0533-95-0221

Chúng tôi sẽ trợ cấp bổ sung cho hộ gia đình đang nuôi dạy trẻ, chịu ảnh hưởng nặng nề từ vật giá tăng cao.

Gia đình đối tượng: Hộ gia đình đủ điều kiện nhận trợ cấp "hộ gia đình miễn thuế cư dân năm 2024 (100,000 yên)". (Ngoại trừ những gia đình đã thuộc đối tượng của trợ cấp bổ sung (50,000 yên) dành cho hộ gia đình nuôi dạy con nhỏ năm 2023)

Đối tượng: Trẻ em dưới 18 tuổi đang sống chung tính đến ngày 3/6/2024 (trẻ sinh sau ngày 2/4/2006). Trường hợp trẻ sinh sau ngày 4/6/2024, trẻ đang sống riêng nhưng cùng một nguồn sinh kế, thì vẫn có khả năng trở thành đối tượng nhận trợ cấp khi làm đơn xin ngoại lệ.

Số tiền trợ cấp: 50.000 yên cho mỗi trẻ đủ điều kiện

Đăng ký: Đến hết ngày 15/11 (Thứ 6) (tính theo ngày bưu điện đóng dấu). Giấy xác nhận điều kiện nhận trợ cấp bổ sung cho hộ gia đình đang nuôi dạy con trẻ sẽ được gửi vào đầu tháng 8. Bạn vui lòng điền các mục cần thiết, rồi gửi lại cho chúng tôi qua phong bì phản hồi được đính kèm. Tuy nhiên, sau khi đăng ký sẽ có xét duyệt.

Ngoài ra: Những thông tin chi tiết về điều kiện, v.v.. xin vui lòng gọi đến Tổng đài Trợ cấp cho gia đình miễn thuế hoặc xem trên trang web thành phố.

3. 私立幼稚園 入園応援金の支給を予定しています Dự kiến hỗ trợ phí nhập học trường mẫu giáo tư thực

Liên hệ: Phòng Quản lý nhà trẻ Điện thoại: 0533-89-2274

Để giảm bớt gánh nặng phí đầu vào các trường mẫu giáo cho các phụ huynh, bắt đầu từ năm 2025, chúng tôi dự kiến hỗ trợ phí nhập học vào các trường mẫu giáo tư thực cho phụ huynh có con đăng ký vào các trường mẫu giáo tư thực trong thành phố.

Đối tượng: Phụ huynh có con nhập học các trường mẫu giáo tư thực trong TP Toyokawa từ tháng 4/2025, và kể từ ngày nhập học đã đăng ký cư trú tại thành phố.

Các mẫu giáo thuộc đối tượng: Trường mẫu giáo Aichi Futaba (Shimonogawa cho), Trường mẫu giáo Hanai (Shinjuku cho), Trường mẫu giáo Saimyoji (Yawata cho), Trường mẫu giáo Toyokawa (Saiwai cho), Trường mẫu giáo Komyoji (Nishiyutaka machi).

Số tiền trợ cấp: 30.000 yên (mỗi trẻ nhận một lần)

Đăng ký: Vui lòng điền các thông tin cần thiết vào mẫu đơn được phát khi nhập học và nộp lại cho trường mẫu giáo sẽ theo học.

Thời hạn chuyển khoản: Khoảng cuối tháng 5 đối với trẻ nhập học vào tháng 4, và các tháng khác đối với trẻ đăng ký vào giữa năm học, thành phố sẽ chuyển khoản đến các tài khoản ngân hàng chi định.

4. 本年度の国民健康保険料をお知らせします Thông báo về phí Bảo hiểm y tế quốc dân năm nay

Liên hệ: Phòng Bảo hiểm Lương hưu Điện thoại: 0533-89-2118

Phí bảo hiểm y tế quốc dân cho năm 2024 đã được quyết định. Phí bảo hiểm cả năm sẽ chia đóng 8 lần từ tháng 8/2024~3/2025. Phí bảo hiểm y tế quốc gia theo tính toán năm nay sẽ được thông báo qua "Phiếu thông báo đóng tiền năm 2024", được gửi cho bạn bằng đường bưu điện vào giữa tháng 8.

■ **Chế độ miễn giảm (cần phải đăng ký):**

Tại thời điểm ngày 1/4/2024, các gia đình thuộc bất kỳ trường hợp nào sau đây sẽ được miễn giảm phí Bảo hiểm y tế quốc dân.

Đối tượng: Tổng thu nhập bình quân trong gia đình trong năm 2023 dưới định mức và: (1) Là gia đình cha/ mẹ đơn thân đang nuôi con dưới 20 tuổi, (2) Chủ hộ có số người hạn chế thể chất, số phục hồi chức năng, số phúc lợi y tế cho người hạn chế tình thần.

Đăng ký: Trực tiếp đến phòng Bảo hiểm Lương hưu (tầng 1 khu nhà chính, Tòa thị chính) và mang theo giấy tờ tương ứng sau đây: Người thuộc nhóm (1) mang theo Phiếu thông báo đóng tiền năm 2024 và giấy Chứng nhận người nhận trợ cấp Y tế cho gia đình Cha/Mẹ đơn thân; người thuộc nhóm (2) mang theo Phiếu thông báo đóng tiền năm 2024 và sổ tay khuyết tật thuộc đối tượng.

成人歯科健診のパノラマX線検査

Chụp X quang răng toàn cảnh để khám sức khỏe răng vĩnh viễn

Hiện nay, tròn 20, 30 tuổi vào năm 2023 được chụp X-quang răng toàn cảnh (chụp panorama răng) để khám sức khỏe răng.

Thời hạn: Đến ngày 28/02/2025 (Thứ 6)

Đối tượng: Những người sinh từ ngày 2/4/1993 đến ngày 1/4/1994 hoặc những người sinh từ ngày 2/4/2003 đến ngày 1/4/2004.

Chi phí: Miễn phí

Cần mang theo: Phiếu khám sức khỏe, thẻ bảo hiểm, các giấy tờ tùy thân như bằng lái **Đăng ký:** Phiếu tư vấn đang được gửi đến các cá nhân đủ điều kiện. Nếu bạn quan tâm, vui lòng đặt lịch hẹn trực tiếp với cơ sở nha khoa được liệt kê trong thông báo kèm phiếu khám bệnh của bạn.

Bác sĩ trực cấp cứu tháng 8

8月の救急当直医

Vui lòng kiểm tra lại thời gian tiếp nhận trước khi đến khám. Danh sách phòng khám/bệnh viện trực cấp cứu có thể thay đổi. Vui lòng liên hệ trước đến **Sở Cứu hỏa (0533-89-0119)** để xác nhận.

Khoa nội, khoa nhi (内科・小児科)

Ngày thường: 19:30 ~ 22:30

Thứ 7: 14:30 ~ 17:30 ・ 18:45 ~ 22:30

Chủ nhật, ngày lễ: 8:30 ~ 11:30 ・ 12:45 ~ 16:30 ・ 17:45 ~ 22:30

Phòng khám vào ngày nghỉ và ban đêm (Hagiya cho) 0533-89-0616

Hàng ngày: 23:00 ~ 8:00

Bệnh viện Nhân dân Toyokawa (Yawata cho) 0533-86-1111

Khoa ngoại (外科)

Thứ 7: Tiếp nhận từ sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 18:00

Chủ nhật, ngày lễ: Tiếp nhận từ 10:00 ~ 18:00

Ngày 3	Thứ 7	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 4	Chủ nhật	Higuchi Byoin (Suwa)	0533-86-8131
Ngày 10	Thứ 7	Goto Byoin (Sakuragi dori)	0533-86-8166
Ngày 11	Chủ nhật	Miyachi Byoin (Toyokawa cho)	0533-86-7171
Ngày 12	Thứ 2	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 17	Thứ 7	Kachi Byoin (Ko cho)	0533-88-3331
Ngày 18	Chủ nhật	Toyokawa Sakura Byoin (Ichida cho)	0533-85-6511
Ngày 24	Thứ 7	Sasaki Seikei Geka Clinic (Miyahara cho)	0533-83-3377
Ngày 25	Chủ nhật	Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho)	0533-73-3777
Ngày 31	Thứ 7	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama cho)	0533-65-8380

Ngày thường: Sau khi kết thúc thời gian khám chữa bệnh đến 8:00

Thứ 7, Chủ nhật, ngày lễ: 18:00 ~ 8:00

Bệnh viện Nhân dân Toyokawa (Yawata cho) 0533-86-1111

Nha khoa (歯科)

Ngày thường, Thứ 7: 20:00 ~ 22:30

Chủ nhật, ngày lễ: 9:00 ~ 11:30

Phòng khám Nha khoa TP Toyokawa (Suwa) 0533-84-7757

Phụ khoa (婦人科)

Tiếp nhận từ 9:00 ~ 16:30

Ngày 4 Chủ Nhật Watanabe Ladies (Ushikubo cho) 0533-85-3511

Ngày 18 Chủ Nhật Fujisawa Frauen Klinik (Yotsuya cho) 0533-84-1180

Khoa mắt (眼科)

Tiếp nhận từ 18:00 ~ 20:00

Ngày 18 Chủ Nhật Sakuragi Ganka Kokoro no Clinic (Miyuki cho) 0533-86-1500

Khoa tai mũi họng (耳鼻科)

Tiếp nhận từ 19:00 ~ 21:00

Ngày 4 Chủ Nhật Akebonocho Jibi Inkoka (Higashi Akebono cho) 0533-83-3341

Ngày 18 Chủ Nhật Zoshi Jibi Inkoka (Zoshi) 0533-86-8880

Ngày 25 Chủ Nhật Sogo Aoyama Byoin (Kozakai cho) 0533-73-3777

Khoa tiết niệu (泌尿器科)

Tiếp nhận từ 18:00 ~ 20:00

Ngày 17 Thứ 7 Ono Jin Hinyokika (Baba cho) 0533-86-9651

Quầy tư vấn dành cho người nước ngoài

Phòng hợp tác quốc tế cư dân thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ hai đến thứ sáu, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-89-2158

Trang web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/vietnamese/>

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Toyokawa

Thời gian tiếp nhận: Từ thứ 2 đến thứ 6, từ 8:30 đến 17:15

Số điện thoại: 0533-83-1571 (Tiếng Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Anh, Trung Quốc)

Dân số thành phố Toyokawa tại thời điểm ngày 1 tháng 7 năm 2024: 183.936 người

◎ Người nước ngoài: 8.390

◎ Brazil: 3.044

◎ Việt Nam: 1.848

◎ Philippines: 914

◎ Peru: 477

◎ Indonesia: 463

◎ Hàn Quốc: 442

◎ Trung Quốc: 438

◎ Nepal: 219

◎ Myanmar: 110

◎ Thái Lan: 65

◎ Khác: 370

Bản tin Toyokawa Koho Toyokawa 広報とよかわ ベトナム語

Toyokawa shi Shimin Kyodo Kokusai Ka 豊川市民協働国際課

Tel: 0533-89-2158 Fax: 0533-95-0010 e-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp